



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年09月08日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事

St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 徐琪 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report July 2013

Yearly Goal	\$142,000
Weekly goal	\$ 2,730
Aug. goal (4 weeks)	\$ 10,920
Aug. total donations	\$ 10,460
Sept. goal (5 weeks)	\$ 13,650

Thanks for your generosity!

† 明供聖體

每月首週六 7:30pm

† 聖神同禱會

TBD

每天彌撒福音 (09/09/13 – 09/15/13)

週一	路 Luke 6:6-11
週二	路 Luke 6:12-19
週三	路 Luke 6:20-26
週四	路 Luke 6:27-38
週五	路 Luke 6:39-42
週六	若 John 3:13-17

常年期第廿四主日

(Twenty 4th Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 15:1-32, 15:1-10

† 本週主日彌撒釋義

丙年 第廿三主日

接受迫害的教會 (路十四 25~33)

今天福音中有些字句，必須根據聖經語言來解釋，否則容易使人誤會。整體而言，這段福音為教會是極大的警惕，因此值得讓我們反省一下。

聖經語言有它的特點，其中之一便是不多用直接的比較方法，而喜歡以對立的方式來表達比較。比如今天福音中所用的「惱恨」，本來按照一般的懂法是與「心愛」對立，但在這裏，由於聖經喜歡以對立方式來表達比較，所以「惱恨」指的是比較少「心愛」，不像對其他物件那樣「心愛」而已。因此對認識基督是天主子的信友來說，固然是「心愛」自己的父母、妻子、兄弟姐妹，但基督卻是更為重要；所以信友不應該把自己的親人，甚至自己的性命，與基督同樣看待了。因此相較之下，既然是耶穌基督至上，因此在態度上，信友自當更加「心愛」基督。至於說「惱恨」父母等等，只是說在相較之下，他們不如基督那樣重要而已。由於聖經的表達方式喜用對立來代替比較，因此今天的福音說：「如果誰來就我，而不惱恨自己的父親、母親、妻子、兒女、兄弟、姐妹、甚至自己的性命，不能做我的門徒。」這聽來似乎刺耳，但內容其實是說：基督比其他一切更加重要而已。為此這段話對基督信徒來說，內容上不該產生困難，而真正關鍵性的，倒是耶穌接下去說的「不論誰，若不背著自己的十字架跟隨我，不能做我的門徒。」這誠然是極大的挑戰。

十字架是處死耶穌的刑具，象徵耶穌為真理而殉道的精神。具體來說，祂為了宣講天國來臨，向貧窮人傳報富貴並非進天國之保障的真理，向有罪的俘虜宣告天主寬赦釋放的慈愛，向盲者、聾者、癩病人、亡者宣告天主救援的悲憫，使受到極權、惡法、不公道、不正義壓迫的人獲得自由。結果，代表宗教權威的苟安領袖大

司祭蓋法，以及代表政治權威的狡猾總督比拉多，聯合起來將耶穌釘死在十字架上。於是十字架成了基督拯救人類的象徵，不過大家也知道耶穌因此付出了生命的代價。

今天福音中耶穌說：不論誰，若不背著十字架跟隨祂，不配做祂的門徒，這為當代的教會實在是挑戰和警告；基督的使命便是教會的使命，雖然宣講天國來臨是宗教性的，但同時不能不在人類生活的各種層面產生後果。積極而論，福音為貧窮人呼籲合乎人性的生活，要求保護和尊重所有建基於人性的基本權利，甚至為不幸觸犯法律受刑的人祈請合理的待遇等等。消極方面，教會不能不譴責及抨擊現代種種剝奪人權的事件，也因此，如同耶穌自己，教會一定會受到人間權威的厭惡，甚至不幸地遭受迫害，喪失她的權利，這正是背起十字架跟隨基督的意義。假使她膽怯、懦弱，假使她還站在不公道、違反正義的一方，那麼她真的不能做耶穌的門徒了。為此，今天福音中的一小段插曲，提醒建塔的人要籌算費用，交戰的國王當運籌軍力，也是非常有意義的。教會跟隨背十字架的基督，常常應當束裝準備，具有宣講福音的勇氣；而這勇氣必須藉醒寤祈禱，持守真理，汲取基督的精神並效法祂而生活，才能夠具備。否則，她怎能捨棄一切，成為耶穌的門徒呢？

聆聽了今天的福音，讓我們反省片刻，默想耶穌門徒的真實面貌。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆2013-2014 年慕道班，

將於九月一日開始，若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班一探究竟（認識天主教信仰）。

時間及地點如下：

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm

（9/1/2013---4/27/2014，重大節日休息）

地點：一號教室 - 聯絡人：鄒世亮，408-997-8525
or Lawrence_chow2002@yahoo.com

◆ 中秋節聚餐

為了慶祝中秋節，我們將於 9 月 21 日（週六）晚上五點半，與 Watermark 家長共同舉辦中秋聚餐。地點：St Clare Rectory / 中庭花園

方式：Potluck/ 一家一菜（團體會準備飲料及甜點，月餅）。請向郭武湄/ 劉靜瑤姐妹報名。

Let us celebrate together the traditional Mid-Autumn Festival. September 21, 5.30pm at the St. Clare Rectory courtyard. Registrations after Mass with Cecilia Liao and Liu Qing Yao.

◆ 我們團體準備慶祝 30 週年!

我們團體將於十一月廿三，四兩天·辦一系列的活動慶祝卅週年。其中我們預備回顧並展示過去卅年來的團體活動記錄。如果您有過去的老照片，錄影，或者和團體有關的紀念物，歡迎您借給我們，並和古偉業弟兄 Joseph.ku@comcast.net 連繫。

◆ 「走過三十年，再攜手前行」《聖城通訊》

向您邀稿 2013 年，耶穌基督普世君王節團體成立三十週年。歡迎你們寫出對團體的希望，鼓勵團體成員攜手前行文長 300 字，截稿日 10 月 20 日 [稿件請寄 holycity2@sjccc.org](mailto:holycity2@sjccc.org) 來稿請用 words 檔案，紙張尺寸：letter size，字型大小：11。全篇文章齊頭，不用縮排。本刊有刪修權；不願修改，請註明。

◆ 我們的祈禱

請為蔡駿康伯伯 (George Tsai's Father) 的亡靈祈禱，蔡伯伯於 9 月 4 日蒙主恩召，平安的回歸天主的懷抱... 蔡伯伯是近百歲的人瑞，我們團體的寶貝，當身體健朗時，都會由 George 和孫輩陪同來望彌撒，對每一位教友，都笑嘻嘻的請安問好，他的離開，我們有好多的不捨，但天主所召，必有祂的旨意，令蔡伯伯回歸天堂，得享永福.. 也特別為他們全家的平安祈禱！(Funeral Mass at St. Clare 9/16 morning, time not yet confirmed)

September: catechumenate awareness month

慕道宣傳月禱文(特別為我們的慕道班祈禱)

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，充滿福傳的熱情和喜悅。請幫助我們一起為祢的愛作證。我們祈求祢，今年將會有豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，請為我們祈禱，阿門！